

- Utiliza siempre una tabla de cortar. No cortes nunca directamente sobre la encimera.
- No desplaces nunca sobre la encimera un objeto con bordes rugosos o irregulares, por el riesgo de rayar la superficie.
- No sitúes un tostador, cafetera, hervidor u otros aparatos que emitan vapor directamente sobre una junta entre dos encimeras, porque el calor podría dañarla.
- Nunca utilices un estropajo, estropajo metálico o productos abrasivos que podrían rayar la superficie.

**Para superficies negro mate únicamente:**

Las marcas y pequeños rayones se pueden eliminar con ayuda de una esponja de melamina.

## Català

El taulell és de laminat de melamina premsat sobre un tauler de partícules. El laminat de melamina es fabrica premsant paper impregnat amb resina de melamina. L'aplicació combinada de pressió i escalfor endureix la superfície, que, quan es refreda, dona com a resultat un acabat plàstic permanent i durador.

El laminat de melamina es fa servir per a les superfícies que han de resistir les exigències de l'ús diari durant molt de temps. Es desaconsella fer cap modificació, tret dels talls necessaris per instal·lar el taulell, per a la qual cosa s'inclouen perfils de cobertura per a les vores. Si no s'inclouen aquests perfils de cobertura, desaconsellem encaridament que es faci cap mena de modificació.

**Consells d'ús:**

**Abans d'instal·lar el producte**

- Desa el taulell en una habitació amb uns nivells normals d'humitat i temperatura fins que arribi el moment d'instal·lar-lo. No el recolzis contra un radiador calent ni l'estiris a sobre d'un terra fred.
- El taulell s'ha de desar dret, recolzat sobre la vora posterior del costat llarg.
- No obris l'embalatge de plàstic fins al moment d'instal·lar el taulell.
- Si el taulell sobresurt més de 25 cm, calen unes potes de suport. La distància màxima entre aquestes potes no ha de ser de més de 80 cm. Si el taulell s'instal·la a sobre d'un rentaplats, una rentadora o un forn, cal protegir la part inferior amb la barrera de difusió FENSJÖ o FIXA.
- Aquest producte no és apte per a habitacions humides.
- Es recomana únicament l'ús en interiors.

**Manteniment**

- Per a la neteja diària, fes servir sabó o detergent. No facis servir mai productes químics sobre el taulell.
- Si cau líquid al taulell, neteja'l immediatament amb un drap humit en aigua i una solució sabonosa suau.
- No facis servir productes que continguin abrasius, amoníac o lleixiu. Eixuga el taulell amb un drap net i sec.
- No posis objectes petits sobre el taulell. Fes servir sempre estalvis per protegir la superfície.
- Utilitza sempre una fusta de tallar. No tallis mai res directament sobre el taulell.
- No facis lliscar mai objectes amb cantells rugosos o irregulars per sobre el taulell.
- No posis torradors, bullidors o altres aparells que emeten vapor directament sobre les juntes perquè l'escalfor el poden fer malbé.
- No facis servir mai fregalls, fregalls metàl·lics o productes abrasius que puguin fer malbé la superfície.

**Per a superfícies negre mat únicament:**

Les marques i les petites rascades es poden eliminar amb l'ajuda d'una esponja de melamina.

## Euskara

Sukalde-gainekoa partikulazko ohol batean jarritako melamina ijetzuz eginda dago.

Melamina ijetzua egiteko, melamina-erretxinan bustitako paper batean presioa egiten da. Presioa egitean berotzen bada, gainazala gogortzen da. Hoztean, plastiko iraunkorrezko akabera lortzen da.

Melamina ijetzua eguneroko erabilera denbora luzean jasan behar duten gainazaletan erabiltzen da. Ez da gomendagarria aldaketak egitea, gainekoa instalatzeko moztu behar denean eta ertzaren estalkia produktuarekin batera etortzen denean izan ezik. Ertzerako estalkia barne ez badator, ez dugu aldaketarik egitea gomendatzen.

**Kontuz:**

**Instalatu aurretik**

- Muntatu aurretik, gorde ezazu sukalde-gainekoa hezetasun- eta tenperatura-maila normala duen gela batean. Ez utzi sukalde-gainekoa berogailu edo zoru hotzaren gainean.
- Sukalde-gainekoa gordetzeko, jar ezazu atzeko alde luzean.
- Ez ezazu plastikozko bilgarria irekin instalatzeko momentua den arte.
- Sukalde-gainekoa 25 cm baino gorago hegan egiten badu, eusteko hankak behar ditu. Hanken arteko gehieneko distantzia ezin da 80 cm baino gehiagokoa izan.
- Sukalde-gainekoa garbigailu, ontzi-garbigailu edo labe baten gainean instalatzen bada, azpiko aldea FENSJÖ edo FIXA hedapen-barrera batekin babestu beharko da.
- Ez erabili ingurune hezeetan.
- Barruko erabilerarako bakarrik.

**Mantentze-lanak**

- Eguneroko garbiketetarako, xaboi eta urarekin garbitu. Ez erabili inoiz produktu kimikorik sukalde-gainekoan.
- Ez erabili urratzaile, amoniako edo lixibarik duen produkturik. Lehortu zapi lehor eta garbi batekin.
- Ez jarri objektu berorik gainazalean. Erabili beti zamau-babes bat gainazala babesteko.
- Erabili beti mozteko taula bat. Inoiz ez ezazu zuzenean moztu sukalde-gainekoaren gainean.
- Ez higitu inoiz ertz zimurtuak edo irregularrak dituen objekturik sukalde-gainean zehar, gainazala urratzeko arriskua baitago.
- Ez jarri txigorgailurik, kafe-makinarik, irakin-ontzirik edo lurruna igortzen duen beste edozein gailurik zuzenean sukalde-gainekoaren bi piezak elkartzen diren tokian, izan ere, beroak juntura kaltetu dezake.
- Ez erabili inoiz espartzurik, espartzu metalikorik edo produktu urratzailerik, gainazala marra dezaketelako.

**Bakarrik gainazal beltz mateetarako:**

Marka eta marradura txikiak melaminazko belaki batekin kendu daitezke.

## Galego

O mesado está feito de laminado de melamina prensado sobre un taboleiro de partículas. O laminado de melamina faise ao prensar papel impregnado con resina de melamina. Ao aplicar presión con calor, a superficie endurece e, cando arrefría, resulta nun acabado plástico permanente e duradeiro.

O laminado de melamina utilízanse en superficies que deben resistir o uso e o desgaste diarios durante moito tempo. Non é recomendable realizar alteracións, agás cando sexa necesario cortar o mesado para instalalo e as fundas dos bordos inclúense co produto. Se non se inclúe a funda dos bordos, desaconsellamos sinceramente efectuar ningunha modificación.

**Consellos de uso:**

**Antes da instalación**

- Antes da instalación, conserva o mesado a temperatura ambiente e en condicións

de humidade normais. Non coloques o mesado en contacto cun radiador nin o apoies sobre un chan frío.

- O mesado debe apoiarse sobre o lado longo.
- Non abras a embalaxe de plástico ata non ter todo preparado para montar o mesado.
- Necesítanse patas de soporte para un saínte de máis de 25 cm. A distancia máxima entre as patas non debe ser superior a 80 cm.
- Se vas instalar o mesado sobre unha lavalouza, unha lavadora ou un forno, asegúrate de protexer a parte inferior coa barreira de difusión FENSJÖ ou FIXA.
- Non o utilices en ambientes húmidos.
- Recomendado só para uso en interiores.

**Mantemento**

- Para a limpeza diaria, utiliza unha solución xabonosa. Nunca apliques produtos químicos sobre o mesado.
- Se se derrama algo sobre o mesado, límpao inmediatamente cun pano humedecido en auga e unha solución xabonosa suave. Non utilices produtos que conteñan abrasivos, amoníaco ou lixivia.
- Seca o mesado cun pano limpo e seco.
- Non coloques obxectos quentes sobre o mesado.
- Utiliza sempre un gardamanteis para protexer a superficie. Utiliza sempre unha táboa de cortar.
- Non cortes nunca directamente sobre o mesado. Non despraces nunca sobre o mesado un obxecto con bordos rugosos ou irregulares, polo risco de raiar a superficie.
- Non sitúes unha torradora, cafeteira, fervedoiro ou outros aparatos que emitan vapor directamente sobre unha xunta entre dous mesados porque a calor podería danalo.
- Nunca utilices un estropallo, estropallo metálico ou produtos abrasivos que poidan raiar a superficie.

**Para superficies negro mate unicamente:**

As marcas e pequenas rabuñaduras pódense eliminar con axuda dunha esponxa de melamina.



## Español

La encimera está hecha de laminado de melamina prensado en un aglomerado. El laminado de melamina se hace al prensar papel impregnado con resina de melamina. Al aplicar presión con calor, se endurece la superficie y, cuando se enfría, da lugar a un acabado plástico permanente y duradero.

El laminado de melamina se usa para superficies que deben resistir el uso y el desgaste diarios durante mucho tiempo. No se recomiendan alteraciones, excepto si es necesario cortar la encimera para la instalación y se suministra un revestimiento para el borde con el producto. Si no se incluye ningún revestimiento para el borde, no recomendamos en absoluto que se haga ninguna modificación.

**Consejos de uso:**

**Antes de la instalación**

- Antes del montaje guarda la encimera en una habitación con niveles normales de humedad y de temperatura. No coloques la encimera sobre un radiador caliente, ni sobre un suelo frío.
- Para guardar la encimera, apóyala en el borde trasero del lado largo.
- No abras el embalaje de plástico hasta el momento de la instalación.
- Si el voladizo supera los 25 cm, se necesitan patas de apoyo. La distancia máxima entre dichas patas no debe ser superior a 80 cm. Si se instala la encimera sobre un lavavajillas, una lavadora o un horno, se debe proteger la parte inferior con la barrera de difusión FENSJÖ o con la barrera de difusión FIXA.
- No utilizar en estancias húmedas.
- Solo para uso en interiores.

**Mantenimiento**

- Para la limpieza diaria, utiliza una solución jabonosa. Nunca apliques productos químicos sobre la encimera.
- Si se derrama algo sobre la encimera, límpialo inmediatamente con un paño humedecido en agua y una solución jabonosa suave.
- No utilices productos que contengan abrasivos, amoníaco o lejía. Seca la encimera con un paño limpio y seco.
- No coloques objetos calientes sobre la encimera. Utiliza siempre un salvamanteles para proteger la superficie.